



Freunde der Republik Moldova
Prietenii Republicii Moldova
Друзья Республики Молдова
Les Amis de la République Moldova
Amici della Repubblica Moldova
Friends of the Republic Moldova

Vereinigung Freunde der Republik Moldova

Tätigkeitsbericht 2009

INHALT

EDITORIAL	2
1. Vorstand	3
2. Ressorts: Aktivitäten, Projekte	3
2.1 Die einzelnen Veranstaltungen	3
2.2 Die einzelnen Projekte	5
3. Öffentlichkeitsarbeit, Webseite	5
4. Mitgliederbestand und Finanzen	5
5. Unterstützung, Sponsoring	5
6. Jahresabschluss 2009	6
7. Vorstandsmitglieder	7

IMPRESSUM

Vereinigung Freunde der Republik Moldova, FRM
8000 Zürich
Tel: 079 594 02 90
E-Mail: info@moldova-schweiz.ch
www.moldova-schweiz.ch

Bankverbindung:
AKB Wohlen
IBAN CH65 0076 1016 1144 4329 1
Postchecknummer 50-6-9
Vereinigung Freunde der Republik Moldova FRM
8000 Zürich

EDITORIAL



Moldova bewegt!

Liebe Freunde,

Wir freuen uns, dass Sie sich für die Vereinigung Freunde der Republik Moldova (FRM) interessieren.

FRM wurde am 2. März 2007 in Zürich gegründet. Wir leisten einen Beitrag zum gegenseitigen Verständnis zwischen der Schweiz und der Republik Moldova. Unser Ziel ist es, die freundschaftlichen, kulturellen und sozialen Beziehungen zwischen beiden Ländern zu fördern und den in der Schweiz ansässigen Bürgern aus Moldova die Integration zu erleichtern.

Unsere Ziele erfüllen wir, indem wir regelmäßig Veranstaltungen organisieren, sowie soziale und kulturelle Engagements durchführen.

Um Brücken zwischen Moldova und der Schweiz zu schlagen, braucht es Menschen, die sich bewegen und die Barrieren durchbrechen. Durch unsere Arbeit haben wir im Jahr 2009 etwas bewegt, aber es gab auch etwas, das uns bewegt hat.

Herzliche Grüsse

Ludmila Laube
Präsidentin FRM

1. VORSTAND

Der Vorstand FRM hat sich im Jahr 2009 zu vier Vorstandssitzungen getroffen. Außerdem fand eine Strategiesitzung statt. In diesem Zeitraum bestand der Vorstand aus folgenden 8 Mitgliedern: Ludmila Laube (Präsidentin), Markus Beck (Vizepräsident), Erwin Benz (Aktuar), Andreas Ragaz (Kassier), Armin Rohner, Max Wenk, Iurie Colibaba, Herbert Widmer (Aktivitäten). Für die zurückgetretenen Vorstandsmitglieder A. Rohner und I. Colibaba mussten wir Ersatz suchen. In dieser Zeit unterstützten uns Urs Tschanz, Lilia Cojocar und Karl Leemann. Unsere Revisoren sind Victor Näf und Loris Grando. Ich bedanke mich bei allen Kollegen im Vorstand. Sie alle leisten ihre Arbeit mit unermüdlichem Elan und das - wohl bemerkt - ehrenamtlich.

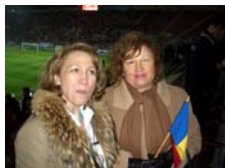
2. RESSORTS: AKTIVITÄTEN, PROJEKTE

FRM bot ihren Mitgliedern über das ganze Jahr hinweg ein interessantes Programm. Das Feedback der Mitglieder und Interessierten zeigt, wie hoch diese Aktivitäten geschätzt werden.

2.1 DIE EINZELNEN VERANSTALTUNGEN

Teilnahme an der WM Qualifikation Moldova – Schweiz am 01.04.2009, Genf

Zur Unterstützung des moldawischen Fussballteams nahmen wir am Fussballspiel Moldova-Schweiz in Genf am 1. April teil.



Mitfiebern zusammen mit der moldawische Botschafterin Tatiana Lapicus.

Besichtigung der Wasserwerke Zürich am 14.07.2009, Zürich

FRM organisierte im Sommer eine Führung im Grundwasserwerk Hardhof. Die Teilnehmer erfuhren alles über die Aufbereitung des Rohwassers bis zur Verteilung des ausgezeichneten Trinkwassers in den Wasserhahn. Die Führung dauerte 2 Stunden inklusive einem Vortrag von etwa 30 Minuten.



Exhibition of Contemporary Moldavian Artists, Art Station, 13.06 – 15.08.2009, Zürich

Die Galerie Art Station in Zürich präsentierte die Werke der beiden moldawischen Künstler Natalia Sacenco und Stefan Beiu. FRM offerierte zur Eröffnung der Vernissage einen moldawischen Apéro.



Teilnahme am Osteuropa-Fest vom 31.10.2009, Hausen am Albis

Die Gruppe Welt Oberamt organisierte ein Osteuropa-Fest mit Musik, Tanz, kulinarischen Köstlichkeiten, Fotoausstellung und Hintergrundinformationen zu Moldova. Der FRM – Vorstand präsentierte die Vereinigung, besorgte Informationen über Moldova für die Ausstellung und offerierte moldawische Spezialitäten als Apéro. Die Gäste bewunderten die wunderschöne moldawische Tracht und stellten vielen Fragen über Moldova und das moldawische Volk.



Besichtigung des Briefzentrums Zürich – Mülligen, 27.11.2009, Zürich

Die Besichtigung des Briefzentrums Zürich-Mülligen begann mit einer Präsentation und einem kurzem Film. Dieses Briefzentrum ist einzige, das internationale Briefpost verarbeitet. Wir hatten die Möglichkeit in einem Rundgang Sendungen nach Moldova mitzuverfolgen. Ebenfalls durften wir den Mitarbeitern über die Schultern schauen und die modernste Technik, sowie die ausgeklügelten Prozesse bestaunen. Anschließend offerierte die Post erfrischende Getränke und Gebäck.



2.2 DIE EINZELNEN PROJEKTE

FRM erarbeitet eine Strategie für ihre humanitäre Tätigkeit. Der Schwerpunkt liegt bei der Ausbildung von Jugendlichen in Moldova. Urs Tschanz ist in den Vorbereitungen für ein Konzept für die Ausbildung im Bereich der Metall- (ev. Holz-) Bearbeitung, wie auch in den Bereichen Nähen und Kochen. Die Zusammenarbeit mit einer Schule wird anvisiert.

Medizinische Güter II für das Tuberkulosen-Spital in Balti

Aus Armeebeständen konnte dem Tuberkulosen Spital in Balti medizinisches Material am 26. April 2009 übergeben werden. Das SRK besorgte in verdankenswerter Weise den Transport.

Dolmetscherdienst im Heilpädagogischen Zentrum Sonnenberg in Baar

Vom 21. bis 27. Juni 2009 weilte die Augenärztin Dr. Tatinana Ghidirimschi und die REHA-Trainerin Frau Liliana Creciu aus Moldova im Heilpädagogischen Zentrum SONNENBERG in Baar. Zweck des Besuchs: Aufbau eines Beratungszentrums für Blinde und Sehbehinderte mit Ambulatorium in Chisinau. Die Vereinigung stellte sich für die wertvollen Übersetzungsdienste zur Verfügung.

3. ÖFFENTLICHKEITSARBEIT, WEBSEITE

Öffentlichkeitsarbeit

Die Öffentlichkeitsarbeit fand vor allem über die Webseite und den Newsletter statt. FRM informiert ihre Mitglieder und andere Interessierte regelmäßig elektronisch über Veranstaltungen. Zusätzlich wurden an Fremdveranstaltungen Informationsbroschüren aufgelegt. In der Zeitschrift „Russische Schweiz“ haben wir rund fünf Artikel publiziert.

Die Vereinigung ist in Xing mit der Gruppe „Moldova-Schweiz“, sowie in Facebook und Odnoklassniki präsent.

Webseite

Die Website wurde ins Französische und Rumänische übersetzt. Leider ist unser Webmaster ins Ausland gezogen und die Aufschaltung der französischen und rumänischen Seiten wurde verhindert. FRM suchte einen neuen Webmaster. Zurzeit wird an der Überführung der Seite ins CMS gearbeitet.

4. MITGLIEDERBESTAND, FINANZEN

Mitglieder

Die Vereinigung zählt per 01.01.2010 **54** ordentliche Mitglieder und zwei juristische Personen (Firmen und Vereine).

Finanzen

Zu erwähnen ist, dass FRM mit einer Verfügung vom Kantonalen Steueramt am 27. November 2009 von der Steuerpflicht befreit wurde. (vgl. Finanz- und Revisoren-Bericht).

5. UNTERSTÜTZUNG, SPONSORING

Es hat sich gezeigt, dass für eine allgemeine Unterstützung des Vereins und dessen Basisfunktionen bei der Öffentlichkeit und Wirtschaft kaum Interesse besteht. Ein Sponsoring kann nur in Zusammenhang mit attraktiven Projekten in Betracht gezogen werden.

Abschließend möchte ich allen Aktiven ganz herzlich danken. Ihr freiwilliger und ehrenamtlicher Einsatz ist und bleibt die Substanz der FRM. Ganz besonders bedanken möchte ich mich bei Herrn Erwin Benz, der unser Sekretariat umsichtig betreut und auch bei Herbert Widmer, der mit viel Nachsicht viele interessante Anlässe organisiert.

Ein großer Dank ebenfalls an alle Mitglieder und Gönner, die FRM finanziell mittragen und unterstützen.

6. JAHRESABSCHLUSS 2009

Bilanz per 31.12.2009

Aktiven

Bankguthaben (Aargauische Kantonalbank)

Total

CHF

3'492.15

3'492.15

Passiven

Eigenkapital am 31.12.2008

Gewinn 2009

Eigenkapital per 31.12.2009

Total

CHF

1'117.95

2'374.20

CHF

3'492.15

3'492.15

Erfolgsrechnung vom 1.1.2009 bis 31.12.2009

<u>Erträge</u>	CHF
Mitgliederbeiträge	2'150.00
Spenden	480.00
Einnahmen Besuch REGA	200.00
Verkauf Büchlein von Herrn Leoni an GV	100.00
Bankzinsen (netto)	<u>2.00</u>
Total	2'932.00

<u>Aufwand</u>	CHF
Generalversammlung	325.35
Homepage	131.00
Bankspesen	31.45
Übriges	70.00
Gewinn	<u>2'374.20</u>
Total	2'932.00

Zürich, 22. Januar 2010, Andreas Ragaz

7. VORSTANDSMITGLIEDER

Markus Beck, Rain 25, 3424 Oberösch, Tel. 079 302 07 07, markus.beck@datacomm.ch
Erwin Benz, Landhausstrasse 20, 6340 Baar, Tel. 079 273 25 20, erwin.benz@sonnenberg-baar.ch
Lilia Cojocar, Querstrasse 7, 8050 Zürich, Tel. 076 240 92 85, cojocar.lilia@gmail.com
L.Laube, Buchenweg 14, 5636 Benzenschwil, Tel. 056 668 26 05, ludmila.laube@moldova-schweiz.ch
Karl Leemann, Brestenbergstrasse 56, 5707 Seengen, Tel. 062 767 70 90, k_leemann@bluewin.ch
Andreas Ragaz, Dorfstrasse 29, 8966 Oberwil-Lieli, Tel. 056 633 23 19, ragaz@finance-contact.ch
Urs Tschanz, Lyssstrasse 2, 3322 Urtenen-Schönbühl, Tel. 031 852 19 60; urs.tschanz@diacova.ch
Max Wenk, Untere Holzstr. 7, 5036 Oberentfelden, Tel. 0041 62 824 17 33, max.wenk@vtxmail.ch
Herbert Widmer, In der Au 18, 8706 Meilen, Tel. 044 920 52 59 herbertwidmer@bluewin.ch